Warnvermerk/Warning notice	DIN EN 13763-22:2025-12
Datum/Date	2026-02-16

Explosivstoffe für zivile Zwecke – Zünder und Sprengschnurverzögerer – Teil 22: Überprüfung der Kapazität, des Durchschlags und der Überschlagsspannung der Zünderdrahtisolierung
Explosives for civil uses – Detonators and detonating cord relays – Part 22: Verification of capacitance, insulation resistance and insulation breakdown of leading wires
Explosifs à usage civil – Détonateurs et relais pour cordeau détonant – Partie 22: Vérification de la capacité électrique, de la résistance d'isolation et de la rupture d'isolation des fils d'amorce

In der deutschen Fassung der DIN EN 13763-22:2025-12 wurde folgender Fehler erkannt:

Im Titel und im gesamten restlichen Dokument (Abschnitte 1, 4, 8.1, 8.5, 9 und 10) muss „Durchschlag" durch „Isolationswiderstand" und „Überschlagsspannung" durch „Durchschlag" ersetzt werden, sodass der Titel folgendermaßen lautet:
Explosivstoffe für zivile Zwecke – Zünder und Sprengschnurverzögerer – Teil 22: Überprüfung der Kapazität, des Isolationswiderstandes und des Durchschlags der Zünderdrahtisolierung

In the German version of DIN EN 13763-22:2025-12 the following error has been noted:

In the title and the rest of the document (clauses 1, 4, 8.1, 8.5, 9 and 10) replace „Durchschlag" with „Isolationswiderstand" and „Überschlagsspannung" with „Durchschlag", so that the title reads:
Explosivstoffe für zivile Zwecke – Zünder und Sprengschnurverzögerer – Teil 22: Überprüfung der Kapazität, des Isolationswiderstandes und des Durchschlags der Zünderdrahtisolierung

HINWEIS:
Wir weisen darauf hin, dass der vorliegende Fehler negative Auswirkungen haben kann. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Sachverhalt bei der Anwendung der Norm angemessen zu berücksichtigen, um einen etwaigen Schaden zu vermeiden.

Bitte prüfen Sie unverzüglich, ob und inwieweit in Ihrem Fall eine Schadengefahr besteht und reagieren Sie entsprechend. Falls Sie das Dokument selbst nicht anwenden, jedoch den/die betroffenen Anwender kennen, leiten Sie diesen Warnvermerk unverzüglich an den/die Anwender weiter.

INFORMATION:
Please note that this error can have negative implications. When applying the standard, it is the user's responsibility to take due account of this warning notice in order to avert potential damage.

Please check without delay whether, and to what extent, there is a risk of damage in your case, and take the necessary action. If you do not apply the document yourself but are aware of any users who may be affected, please forward this warning notice on to them without delay.

- Leerseite -